



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA  
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2025-02

Docente

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Nome:             | Maria Suzana Moreira Do Carmo |
| Email:            | suzanamcarmo@ufu.br           |
| Data de ingresso: | 31/07/2008                    |
| Regime:           | 40 horas                      |
| Categoria:        | Professor Associado           |

Síntese geral das atividades

| Atividade                                                      | Carga Horária   |
|----------------------------------------------------------------|-----------------|
| Disciplinas ministradas                                        | 8 horas         |
| Preparação de aulas e atendimento a alunos                     | 12 horas        |
| Orientações (Estágio/Prática de ensino)                        | ---             |
| Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação) | 1 horas         |
| Licenças-afastamentos                                          | ---             |
| Atividades de pesquisa                                         | 10 horas        |
| Capacitação/atualização/aperfeiçoamento                        | ---             |
| Atividades de extensão                                         | ---             |
| Atividades técnicas                                            | ---             |
| Atividades Administrativas-Executivas                          | ---             |
| Atividades Administrativas-Representação                       | ---             |
| Outras atividades                                              | 9 horas         |
| <b>TOTAL</b>                                                   | <b>40 horas</b> |

Disciplinas ministradas

| Disciplina                    | Turma | Código     | Ministrou anteriormente | Tipo    | Nível     | Carga horária |
|-------------------------------|-------|------------|-------------------------|---------|-----------|---------------|
| Língua Francesa III           | FN    | ILEEL31320 | Não                     | Teórica | Graduação | 04 horas      |
| Literatura Francesa: o teatro | FN    | ILEEL31724 | Sim                     | Teórica | Graduação | 04 horas      |

## Preparação de aulas e atendimento a alunos

| Atividade             | Nível     | Carga horária |
|-----------------------|-----------|---------------|
| Preparação de aulas   | Graduação | 08 horas      |
| Atendimento de alunos | Graduação | 04 horas      |

## Orientações (Estágio/Prática de ensino)

| Disciplina                            | Turma | Código | Quantidade de alunos | Carga horária |
|---------------------------------------|-------|--------|----------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |       |        |                      |               |

## Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

| Discente              | Matrícula   | Tipo de orientação                   | Carga horária |
|-----------------------|-------------|--------------------------------------|---------------|
| Alexandre Nunes de Sá | 12211LET252 | Trabalho de conclusão de curso - TCC | 01 horas      |

## Licenças-afastamentos

| Modalidade                            | Início | Término | Observações |
|---------------------------------------|--------|---------|-------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |             |

## Atividades de pesquisa

| Título do Projeto                           | Início     | Término    | Tipo de Participação | Informações complementares                                            | Carga horária |
|---------------------------------------------|------------|------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|
| África: estudos literários e tradutológicos | 30/04/2014 | 30/08/2025 | Coordenadora         | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 10 horas      |

## Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

| Descrição da atividade                | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                            |               |

## Atividades de extensão

| Projeto | Início | Término | Tipo de Participação | Informações complementares | Carga horária |
|---------|--------|---------|----------------------|----------------------------|---------------|
|---------|--------|---------|----------------------|----------------------------|---------------|

Não há registros para essa atividade.

## Atividades técnicas

| Atividade                             | Início | Término | Observações | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|-------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |             |               |

## Atividades Administrativas-Executivas

| Atividade                             | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                            |               |

## Atividades Administrativas-Representação

| Atividade                             | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                            |               |

## Outras atividades

| Atividade                                            | Início     | Término    | Informações complementares                                            | Carga horária |
|------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------|
| Reunião de Núcleo                                    | 09/06/2025 | 30/09/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 02 horas      |
| Membro do Comitê de Acordos de Cooperação (CAC/DRII) | 24/03/2025 | 31/12/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 02 horas      |
| Membro do Colegiado do Curso de Letras/Francês       | 15/03/2024 | 14/03/2026 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 02 horas      |
| Membro de NDE.                                       | 13/07/2022 | 12/07/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 03 horas      |

## Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

**Título do Projeto:** África: estudos literários e tradutológicos

**Financiamento:** Não

**Início:** 30/04/2014

**Término:** 30/08/2025

**Tipo de Participação:** Coordenadora

**Informações complementares:**

O projeto “Estudos da tradução em língua francesa”, também de minha autoria, consistia em propor a tradução de obras literárias e teóricas africanas de língua francesa, de modo a suprir, ainda que parcialmente, uma escassez do mercado editorial brasileiro, além de apresentar à comunidade científica brasileira trabalhos relevantes na área de teoria literária produzidos por pesquisadores africanos. Com o desenvolvimento das pesquisas ligadas ao projeto (PIBIC/FAPEMIG/UFU; PET/LETRAS/UFU e EDUFU – Editora da Universidade Federal de Uberlândia) e das análises referentes à execução dos objetivos propostos, observamos a necessidade de ampliar nossa área de atuação. Assim sendo, desenvolvemos um projeto que compreende tanto a tradução, fundamental na divulgação de autores africanos de língua francesa, quanto os estudos literários africanos, ampliando a investigação para trabalhos que envolvam a ficção literária africana em língua portuguesa, por entendermos a pertinência de estudos que possam estabelecer trocas, sob uma perspectiva comparada e enriquecedora, com padrões multilíngues de criação. A despeito das inúmeras iniciativas quanto às pesquisas em literaturas africanas no Brasil, observamos ainda certa timidez no que diz respeito aos estudos literários do oeste africano, o que revela uma percepção ainda fragmentada da produção cultural dos países dessa região do continente e de sua importância para a nossa formação identitária, subtraindo-nos conhecimentos essenciais para implementação da Lei 10.639/03. Analisar os processos plurais de redefinição das miradas homogeneizantes nas literaturas africanas, tanto de língua francesa quanto de língua portuguesa, e traduzir obras africanas de língua francesa inéditas constituem, portanto, os principais objetivos deste projeto.

**Carga horária:** 10 horas

**Outras atividades**

**Atividade:** Reunião de Núcleo

**Início:** 09/06/2025

**Término:** 30/09/2025

**Informações complementares:**

RESOLUÇÃO CONSILEEL Nº 8, DE 29 DE OUTUBRO DE 2021.

**Carga horária:** 02 horas

**Atividade:** Membro do Comitê de Acordos de Cooperação (CAC/DRII)

**Início:** 24/03/2025

**Término:** 31/12/2025

**Informações complementares:**

Portaria de Pessoal UFU Nº 1915, de 24 de março de 2025.

**Carga horária:** 02 horas

#### Outras atividades

**Atividade:** Membro do Colegiado do Curso de Letras/Francês

**Início:** 15/03/2024

**Término:** 14/03/2026

**Informações complementares:**

PORTARIA DIRILEEL Nº 436, DE 02 DE ABRIL DE 2025

**Carga horária:** 02 horas

**Atividade:** Membro de NDE.

**Início:** 13/07/2022

**Término:** 12/07/2025

**Informações complementares:**

PORTARIA DIRILEEL Nº 393, DE 24 DE OUTUBRO DE 2024.

**Carga horária:** 03 horas

Declaro que não realizei atividades remuneradas no período referente a este plano de trabalho.

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 15 de junho de 2025.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

**Maria Suzana Moreira Do Carmo**  
Docente do Instituto de Letras e Linguística

**Carmen Lúcia Hernandes Agustini**  
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de

## Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

**Ivan Marcos Ribeiro**  
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Maria Suzana Moreira Do Carmo**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 15/06/2025 14:12:27, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 13/07/2025 19:50:30, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ivan Marcos Ribeiro**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 13/07/2025 21:58:04, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço [www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade](http://www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade) por meio do código verificador: **PE1730-SM21-MB15**.